

Sample for Reference Purposes Only. Forms have bilingual format for your convenience, but must be completed and filed with the court in English.

이 양식에 제한된 정보가 포함되어 있다면 이 양식에 체크 표시하십시오.



DISTRICT COURT OF MARYLAND FOR 메릴랜드 지방법원

Located at 소재지

City/County 시/카운티

Case No. 사건 번호

Court Address 법원 주소

VS. 대.

Defendant/Judgment Debtor 피고/판결확정 채무자

Plaintiff/Judgment Creditor 원고/판결확정 채권자

Firm Name (if applicable) 회사명(해당하는 경우)

Address 주소

Address 주소

City, State, Zip 시, 주, 우편번호

City, State, Zip 시, 주, 우편번호

SERVE ON: 송달처:

Attorney File Number: 변호사 파일 번호:

Garnishee/Employer 피압류자/고용주

Address 주소

City, State, Zip 시, 주, 우편번호

- Serve by Sheriff/Constable 보안관/경찰관에 의해 송달
Send by Restricted Delivery Mail 제한된 배달 우편으로 우송
Serve by Private Process 민간 송달업체에 의한 송달

REQUEST FOR WRIT OF GARNISHMENT OF PROPERTY OTHER THAN WAGES

임금을 제외한 재산 차압 영장 신청서 (Md. Rule 3-645 and 3-645.1) (메릴랜드 주 규칙 3-645 및 3-645.1)

If this submission contains Restricted Information (confidential by statute, rule, or court order) you must file a Notice Regarding Restricted Information Pursuant to Rule 20-201.1 (form MDJ-008) with this submission, and check the Restricted Information box on this form.

이 진술서에 제한된 정보(법령, 규칙 또는 법원 명령에 의한 기밀)가 포함되어 있는 경우, 규칙 20-201.1에 따라 제한된 정보에 관한 통지(메릴랜드 사법부-008 양식)를 함께 제출하고, 이 양식에 있는 제한된 정보 박스에 체크 표시하십시오.

Action in: 소송:

Attachment Before Judgment 재판 전 가압류

A judgment was entered in this case on 이 소송에 대해

Month/Day 월/일

Year 년

년에 판결이 내려졌습니다

THE AMOUNT NOW DUE on the judgment is as follows: 판결에 따라 현재 지불해야 하는 금액은 다음과 같습니다:

판결에 따라 현재 지불해야 하는 금액은 다음과 같습니다:

\$ Original amount of judgment principal (excluding costs, interest, and attorney's fees)

\$ 원래의 판결 원금(비용, 이자 및 변호사 수수료 제외)

\$ Plus pre-judgment interest, on \$, at the rate of % for the time period from

\$ 판결전 이자 증가 \$, 이자율 % 발생

, to ,

Month/Day 월/일

Year 년

Month/Day 월/일

Year 년

\$ Plus court costs due, including this writ

\$ 지불해야 하는 법원 비용 증가, 영장 포함

\$ \_\_\_\_\_ Plus additional costs/fees awarded  
 \$ \_\_\_\_\_ 추가 부과된 비용/수수료  
 \$ \_\_\_\_\_ Plus post-judgment interest on \$ \_\_\_\_\_, at the contractual rate of \_\_\_\_\_ % for the time period from  
 \$ \_\_\_\_\_ 판결후 이자 증가 \$ \_\_\_\_\_, 계약 이자율 \_\_\_\_\_ % 발생  
 \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ and/or at the legal rate of  
 \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ ~ \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ 및/또는 법정 이자율  
 \_\_\_\_\_ % for the time period from \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_,  
 \_\_\_\_\_ % \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ ~ \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ Month/Day Year Month/Day Year  
 월/일 년 월/일 년

\$ \_\_\_\_\_ Plus attorney's fees awarded by the court  
 \$ \_\_\_\_\_ 판결에서 부과되는 경우 변호사 비용 추가  
 \$ \_\_\_\_\_ Less total post-judgment credits  
 \$ \_\_\_\_\_ 총 판결후 채권 감소  
 \$ \_\_\_\_\_ **TOTAL DUE ON JUDGMENT**  
 \$ \_\_\_\_\_ **판결에 따라 지불해야 하는 금액 합계**

Plaintiff requests that a writ of garnishment be directed to the garnishee.  
 원고는 차압영장을 제3채무자에게 보낼 것을 요청합니다.

Date 날짜		Signature of Plaintiff/Judgment Creditor or Attorney 원고/판결확정 채권자 또는 변호사의 서명		Attorney Number 변호사 등록번호
Telephone Number 전화번호		Printed Name 성명(정자체)		
Fax 팩스	E-mail 이메일	Address 주소		
City, State, Zip 시, 주, 우편번호				

**WRIT OF GARNISHMENT OF PROPERTY OTHER THAN WAGES**  
**임금을 제외한 재산 차압 영장**  
**(Md. Rule 3-645)**  
**(메릴랜드 주 규칙 3-645)**

TO THE GARNISHEE:  
 피압류자에게:

You are directed to hold, subject to further proceedings or to termination of this writ, any property of the the defendant/judgment debtor in your possession at the time of service of this writ and all property of the defendant/judgment debtor that may come into your possession after service of this writ, including any debt owed to the defendant/judgment debtor, whether immediately payable or unmatured. Federal and state exemptions may be available to you and to the defendant/judgment debtor.

귀하는 추가 법적 절차를 적용하여 이 영장을 송달할 때 귀하가 소유하고 있는 피고/판결확정 채무자의 재산, 그리고 이 영장을 송달한 후 귀하의 소유가 될 수 있는 피고/판결확정 채무자의 모든 재산(즉시 지불해야 하거나 만기가 되지 않은 것에 상관없이 피고/판결확정 채무자가 지불해야 하는 부채 포함)을 보유 또는 영장을 종료하라는 지시를 받습니다. 연방정부 및 주정부는 귀하와 피고/판결확정 채무자에게 면제를 제공할 수 있습니다.

With respect to a writ of garnishment of account in a financial institution, unless a Notice of Right to Garnish Federal Benefits that conforms with 31 C.F.R. § 212.4 and Appendix B to 31 C.F.R. Part 212 is attached, financial institutions are directed: 1) not to hold property of the defendant/judgment debtor that constitutes a protected amount; 2) not to hold property of the defendant/ judgment debtor that may come into the garnishee's possession following service of the writ if the account contains a protected amount; and 3) to comply with other applicable requirements, prohibitions, and limitations of 31 C.F.R. Part 212 (Md. Rule 3-645.1).

규칙 3-645.1에 의한 금융기관의 계좌에 대한 차압영장과 관련하여, 31 C.F.R. § 212.4 및 31 C.F.R. Part 212의 부록 B 를 따르는 연방정부 수당 차압 권리 통지서가 첨부되지 않는 경우, 금융기관은 다음과 같은 지시를 받습니다: 1) 보호를 받는 금액으로 간주되는 피고/판결확정 채무자의 재산을 보유하는 것을 금지, 2) 해당 계좌에 보호를 받는 금액이 들어 있는 경우, 영장을 송달한 후 제3채무자의 재산이 될 수 있는 피고/판결확정 채무자의 재산을 보유하는 것을 금지, 그리고 3) 31 C.F.R. Part 212의 다른 해당 요건, 금지 및 제한을 준수 (메릴랜드 주 규칙 3-645.1).

With respect to a writ of garnishment issued for a deposit account or other account held by a depository institution subject to additional exemptions, the garnishee is to garnish only the amount exceeding the amount exempted without election of the defendant/judgment debtor (Courts and Judicial Proceedings § 11-504)

추가 면제 대상이 되는 예금 기간이 보유한 예금 계좌 또는 기타 계좌에 대해 발행된 압류 영장과 관련하여 피압류자는 피고/판결확정 채무자의 선택 없이 면제되는 금액을 초과하는 금액만 압류해야 합니다 (법원 및 사법 절차 § 11-504).

You must file an answer to the court within 30 days of service of this writ and forward a copy to both the plaintiff/judgment creditor and the defendant/judgment debtor. Failure to do so may result in a judgment by default being entered against you. The defendant/judgment debtor has the right to contest this garnishment by filing a motion asserting a defense or objection.

귀하는 이 영장을 송달한 후 30일 이내에 법원에 답변을 제출하고, 원고/판결확정 채권자와 피고/판결확정 채무자에게 모두 답변의 사본을 보내야 합니다. 그렇게 하지 않으면, 귀하에게 불리한 결석판결을 받을 수 있습니다. 피고/판결확정 채무자는 항변 또는 이의를 주장하는 명령 신청을 제기하여 이 차압에 대해 이의를 제기할 권리가 있습니다.

Date 날짜	Judge/Clerk 판사/서기	ID Number ID 번호
------------	----------------------	--------------------

## NOTICE TO PERSON SERVING WRIT

### 영장을 송달하는 사람에 대한 통지

Promptly after service upon the garnishee, the person making service shall mail a copy of the writ to the defendant/judgment debtor's last known address. Proof of service and mailing shall be filed with the court promptly (Md. Rule 3-126).

채무자에게 신속하게 송달한 후, 그 영장의 사본을 피고/판결확정 채무자의 마지막으로 알려진 주소로 우편으로 보내야 합니다. 송달 및 우송 증명서는 법원에 신속하게 제출해야 합니다(메릴랜드 주 규칙 3-126).

## NOTICE TO GARNISHEE

### 제3채무자에 대한 통지

The garnishee shall file an answer within 30 days after service of the writ. The answer shall admit or deny that the garnishee is indebted to the defendant/judgment debtor or has possession of property of the defendant/judgment debtor and shall specify the amount and nature of any debt and describe any property. The garnishee may assert any defense that the garnishee may have to the garnishment, as well as any defense that the defendant/judgment debtor could assert. After answering, the garnishee may pay any garnished indebtedness into court and may deliver to the sheriff any garnished property, which shall be treated as if levied upon by the sheriff. A garnishee who has filed an answer admitting indebtedness to the defendant/judgment debtor or possession of property of the defendant/judgment debtor is not required to file an amended answer solely because of an increase in the garnishee's indebtedness to the defendant/judgment debtor or the garnishee's receipt of additional property of the debtor.

제3채무자는 이 영장을 송달한 후 30일 이내에 법원에 답변을 제출해야 합니다. 이 답변에서는 제3채무자가 피고/판결확정 채무자에게 부채가 있거나 피고/판결확정 채무자의 재산을 소유하고 있다는 것을 시인 또는 부인해야 하고, 해당 부채의 금액과 성격을 명시하고 모든 재산을 설명해야 합니다. 제3채무자는 제3채무자가 차압에 대해 할 수 있는 항변, 그리고 피고/판결확정 채무자가 할 수 있는 항변을 주장할 수 있습니다. 제3채무자는 답변을 한 후 차압된 부채를 법원에 지불할 수 있고, 차압된 재산을 보안관에게 인도할 수 있으며, 그러한 재산은 보안관이 징수하는 것처럼 처리해야 합니다. 피고/판결확정 채무자에게 부채가 있거나 피고/판결확정 채무자의 재산을 소유하고 있다는 것을 시인하는 답변을 제출한 제3채무자는 단지 피고/판결확정 채무자에 대한 제3채무자의 부채가 증가하거나, 또는 제3채무자가 채무자의 추가 재산을 수령한다는 이유로 수정된 답변을 제출할 필요가 없습니다.

With respect to a writ of garnishment of account in a financial institution, the answer of the institution shall state, if applicable, that a protected amount is in the defendant/judgment debtor's account. The answer need not specify the amount. If the answer states that the property it holds consists only of a protected amount, the institution shall include with the Answer a request for a judgment in favor of the institution/garnishee terminating the garnishment (Md. Rule 3-645.1).

금융기관의 계좌에 대한 차압영장과 관련하여, 그 기관의 답변에는, 해당되는 경우, 보호를 받는 금액이 피고/판결확정 채무자의 계좌에 들어 있다고 진술해야 합니다. 그 답변에는 금액을 명시할 필요가 없습니다. 그 답변에서 그 기관이 보유하고 있는 재산이 단지 보호를 받는 금액으로 구성되어 있다고 진술하는 경우, 그 기관은 그 답변에 차압을 종료하는 기관/제3채무자에게 유리한 판결을 요청하는 것을 포함해야 합니다(메릴랜드 주 규칙 3-645.1).

If the garnishee fails to file a timely answer, the plaintiff/judgment creditor may proceed for a judgment by default against the garnishee (Md. Rule 3-509).

제3채무자가 답변을 적시에 제출하지 않는 경우, 원고/판결확정 채권자는 의해 제3채무자에게 불리한 쥬딕판결을 받기 위한 절차를 진행할 수 있습니다(메릴랜드 주 규칙 3-509).

If the garnishee files a timely answer, the matters set forth in the answer shall be treated as established for the purpose of the garnishment proceeding unless the plaintiff/judgment creditor files a reply contesting the answer within 30 days after its filing. **If a timely reply is not filed, the court may enter the judgment upon request of the plaintiff/judgment creditor, the defendant/judgment debtor, or the garnishee.** If a timely reply is filed to the answer of the garnishee, the matter shall proceed as if it were an original action between the plaintiff/judgment creditor as plaintiff and the garnishee as defendant and shall be governed by the rules applicable to civil actions.

제3채무자가 답변을 적시에 제출하는 경우, 그 답변에 진술된 문제는 원고/판결확정 채권자가 답변을 제출한 후 30일 이내에 그 답변에 이의를 제기하는 회신을 제출하지 않는 한, 차압 절차를 진행하기 위해 시인된 것으로 처리해야 합니다. 답변을 적시에 제출하지 않는 경우, 법원은 원고/판결확정 채권자, 피고/판결확정 채무자 또는 제3채무자의 요청에 따라 판결을 내릴 수 있습니다. 제3채무자의 답변에 대한 회신을 적시에 제출하는 경우, 그 문제는 원고인 원고/판결확정 채권자와 피고인 판결확정 채무자 사이의 원래 소송인 것처럼 진행해야 합니다.

## NOTICE TO DEFENDANT/JUDGMENT DEBTOR

### GENERAL

### 피고/판결확정 채무자에 대한 통지

### 일반

As a result of the judgment entered against you, the bank or other person holding your money or property has been ordered by this court to hold your money or property that does not constitute a protected amount, subject to further order of the court. Your financial institution will automatically protect up to \$500 (Courts and Judicial Proceedings § 11-504). **You have the right to contest this garnishment by filing a motion within 30 days of service of this writ asserting a defense or objection.** If there is no further filing within 120 days after the garnishee's answer is filed, after proper notice to both you and the plaintiff/judgment creditor, the garnishee may file a notice of intent to terminate the writ of garnishment (Md. Rule 3-645).

귀하에게 불리한 판결을 내린 결과로, 귀하의 현금이나 재산을 보유하고 있는 은행 또는 다른 사람은 법원의 추가명령을 적용하여 보호를 받는 금액으로 간주되지 않는 귀하의 현금이나 재산을 보유하도록 본 법원으로부터 명령을 받았습니다. 금융 기관은 자동으로 \$500을 보호합니다(법원 및 사법 절차 § 11-504). **귀하는 이 영장을 송달한 후 30일 이내에 항변 또는 이의를 주장하는 명령 신청을 제기하여 이 차압에 대해 이의를 제기할 권리가 있습니다.** 피압류자의 답변서가 제출된 후 120일 이내에 추가 제기가 없을 경우, 귀하는 귀하 및 원고/판결확정 채권자에게 제대로 통지를 한 후 피압류자는 압류 영장 종료 의향 통지서를 제출할 수 있습니다(메릴랜드 주 규칙 3-645).

## CONCERNING EXEMPTIONS

### 면제와 관련된 판결확정

You may be entitled to claim an exemption of all or part of your money or property, but in order to do so you must file a motion with the court as soon as possible. If you do not file a motion within 30 days of when the garnishee was served, your property may be turned over to the plaintiff/judgment creditor. You may include in your motion a request for a hearing. If you file a motion under Md. Rule 3-643, claiming an exemption, and request a hearing, a hearing shall be held promptly.

귀하는 귀하의 현금 또는 재산의 전부 또는 일부에 대해 면제를 청구할 권리가 있을 수 있으나, 그렇게 하기 위해서는 가능한 한 빨리 법원에 명령 신청을 제기해야 합니다. 제3채무자가 송달을 받은 날로부터 30일 이내에 귀하가 명령 신청을 제기하지 않는 경우, 귀하의 재산은 원고/판결확정 채권자에게 반환될 수 있습니다. 귀하는 명령 신청에 심리 신청을 포함할 수 있습니다. 귀하가 메릴랜드 주 규칙 3-643, 면제 청구 및 심리 신청에 의해 명령 신청을 제기하는 경우, 심리가 신속하게 열려야 합니다.

With respect to a Writ of Garnishment of account in a financial institution, some federal benefit payments may be automatically protected from garnishment and will not be held in response to the writ of garnishment. Any claim for exemption for a non-protected amount must be filed with the court no later than 30 days after service of the writ of garnishment on the garnishee (Md. Rule 3-645.1).

금융기관의 계좌에 대한 차압영장과 관련하여, 일부 연방정부 수당 지불금은 제3채무자로부터 자동으로 보호를 받을 수 있고, 차압 영장에 대응하여 보유되지 않습니다. 보호되지 않는 금액에 대한 면제 청구는 압류영장이 제3채무자에게 송달된 후 30일 이내에 법원에 제출해야 합니다 (메릴랜드 주 규칙 3-645.1).

You have the right to claim an exemption of certain kinds of personal property such as: wearing apparel, books, tools, instruments or appliances in an amount not to exceed \$5,000 in value necessary for the practice of any trade or profession except those kept for sale, lease or barter; money payable in the event of sickness, accident, injury or death of any person including compensation for loss of future earnings (however, disability income benefits are not exempt if the judgment is for necessities contracted for after the disability is incurred); professionally prescribed health aids for the defendant/judgment debtor or dependent of the defendant/judgment debtor; defendant/judgment debtor's interest not to exceed \$1,000 in value, in household furnishings, household goods, wearing apparel, appliances, books, animals kept as pets, and other items that are held primarily for the personal, family or household use of the defendant/judgment debtor or any dependent of the defendant/judgment debtor. **In addition, within 30 days after the date of service of the writ of garnishment on the bank or other person holding your money or property, you may elect to exempt a total of \$6,000.** (This exemption does not apply to an Attachment Before Judgment.) (Courts and Judicial Proceedings § 11-504)

귀하는 다음과 같은 특정한 종류의 개인 재산에 대한 면제를 청구할 권리가 있습니다: 사업가 또는 전문가로 일하기 위해 필요한, 가치가 \$5,000를 초과하지 않는 금액의 의복, 서적, 공구, 기구 또는 기기(판매, 임대차 또는 물물교환을 위해 보관하는 품목은 제외), 미래의 소득 손실에 대한 보상을 포함하여 개인의 질병, 사고, 상해 또는 사망이 발생하는 경우에 지불해야 하는 금액(단, 판결이 장애가 발생한 후 계약한 필수품에 대한 것이면 장애 수입 수당은 면제되지 않음), 피고/판결확정 채무자 또는 피고/판결확정 채무자의 부양가족이 사용하는 전문적으로 처방된 건강 보조기구, 가치가 \$1,000를 초과하지 않는 피고/판결확정 채무자의 이자, 피고/판결확정 채무자 또는 피고/판결확정 채무자의 부양 가족의 개인, 가족, 가구의 사용을 위해 주로 소유하는 가구, 가정용품, 의복, 기기, 서적, 애완용으로 키우는 동물 및 기타 품목들. **추가로, 귀하의 현금 또는 재산을 보유하고 있는 은행 또는 다른 사람에게 차압영장을 송달한 날짜로부터 삼십 일 이내에, 귀하는 총 \$6,000를 면제하기로 선택할 수 있습니다.** (이 면제는 판결 전 가압류에 적용되지 않습니다.)(법원 및 사법 절차 § 11-504)

You may be entitled to claim an exemption under Maryland law of certain money such as Social Security disability benefits; Supplemental Security Income benefits; annuity payments based on retired or retainer pay from the Armed Forces; Civil Service retirement and disability funds; annuities to widows and surviving dependent children of judges; federal worker's compensation; and federal retirement pensions.

귀하는 메릴랜드 주법에 따라 다음과 같은 특정한 현금에 대한 면제를 청구할 권리가 있습니다: 소셜 시큐리티 장애 수당, 보조적 소득 보장(SSI) 수당, 미군이 제공하는 퇴직 또는 상담료 급여에 근거한 연금 지급, 공무원 퇴직 및 장애 연금, 판사의 미망인과 생존한 부양 자녀에 대한 연금, 연방정부 산업재해 보상금, 연방정부 퇴직 연금.

**YOU MAY ALSO BE ENTITLED TO PROTECT OTHER MONEY OR PROPERTY NOT MENTIONED ABOVE.**

또한 귀하는 위에서 언급하지 않은 다른 현금 또는 재산을 보호할 권리가 있을 수 있습니다.

**TO PROTECT YOUR RIGHTS FULLY, IT IS IMPORTANT THAT YOU ACT PROMPTLY. IF YOU HAVE ANY QUESTIONS, YOU SHOULD CONSULT A LAWYER.**

귀하의 권리를 완전히 보호하려면, 신속하게 행동하는 것이 중요합니다. 귀하가 질문이 있는 경우에는 변호사와 상의해야 합니다.